

Уильям Шекспир

Сон в летнюю ночь

---

Перевод: Т.Щепкина-Куперник  
OCR: Бычков М.Н.

---

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Тезей, герцог Афинский.  
Эгей, отец Гермии.

Лизандр |  
          } влюбленные в Гермию.  
Деметрий |

Филострат, распорядитель увеселений при дворе Тезея  
Питва, плотник.  
Миляга, столяр.  
Основа, ткач.  
Дудка, починщик раздувальных мехов.  
Рыло, медник.  
Заморыш, портной.  
Ипполита, царица амазонок, обрученная с Тезеем.  
Гермия, влюбленная в Лизандра.  
Елена, влюбленная в Деметрия.  
Оберон, царь фей и эльфов.  
Титания, царица фей и эльфов.  
Пэк, или Добрый Малый Робин, маленький эльф.

Душистый Горошек |  
Паутинка |  
Мотылек } эльфы.  
Горчичное Зерно |

Феи и эльфы, покорные Оберону и Титании, свита.

Место действия – Афины и лес поблизости.

АКТ I

СЦЕНА 1

Афины, дворец Тезея.  
Входят Тезей, Ипполита, Филострат и свита.

Тезей

Прекрасная, наш брачный час все ближе:  
Четыре дня счастливых – новый месяц  
Нам приведут. Но ах, как медлит старый!  
Стоит он на пути к моим желаньям,  
Как мачеха иль старая вдова,  
Что юноши доходы заедает.

Ипполита

Четыре дня в ночах потонут быстро;  
Четыре ночи в снах так быстро канут...  
И полумесяц – лук из серебра,  
Натянутый на небе, – озарит  
Ночь нашей свадьбы!

Тезей

Филострат, ступай!  
Расшевели всю молодежь в Афинах